

Werner. Collected works.

Gregor Joseph

Werner

Gloria in altissimis Deo

Pastorella di Natale del Nostro Salvatore Giesu Cristo

WerW E.38

Pastorella

S, A, T, B (solo), S, A, T, B (coro), 2 vl, b, org solo

edited by Wolfgang Esser-Skala

Full score



Edition Esser-Skala · Koppl, Austria · 2025

© 2025 by Edition Esser-Skala (Selbstverlag § 2 Abs 1 Z 7 GewO 1994). This edition is licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License. To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>.

Music engraving by LilyPond 2.24.2 (<https://www.lilypond.org>) and EES Tools v2023.10.0.
Front matter typeset with Source Sans and Fredericka the Great.

Please report any errors or mistakes to edition@esser-skala.at.

 [edition-esser-skala/werner-collected-works](https://github.com/edition-esser-skala/werner-collected-works)
v2025.02.0, 2025-03-01 (91641bd31441cb8da3196a4b74843d7c9dad94dc)



Critical Report

Abbreviations

A	alto
B	bass
b	basses
org	organ
S	soprano
T	tenor
vl	violin

Sources

B1	<i>Library</i>	A-Ed
	<i>Shelfmark</i>	E 55
	<i>Category</i>	manuscript copy (principal source)
	<i>Date</i>	unknown
	<i>RISM ID</i>	not available
	<i>License</i>	public domain
	<i>URL</i>	https://dommusikarchiv.martinus.at/site/werkverzeichnis/gallery/884.html

Commentary

In general, this edition closely follows the principal source. Any changes that were introduced by the editor are indicated by italic type (lyrics, dynamics and directives), parentheses (expressive marks and bass figures) or dashes (slurs and ties). Accidentals are used according to modern conventions. For further details, consult the Editorial Guidelines available on the Edition's webpage.

Asterisks denote the following emendations:

<i>Bar</i>	<i>Staff</i>	<i>Description</i>
–	org –	All small notes have been added by the editor.
31–40	T	In B1 , lyrics in these bars apparently have been emended by later hand in order to replace colloquial language by more standard German.

Lyrics

Gloria in altissimis Deo,
et in terra pax hominibus bonae voluntatis.

Heut mechtich nicht in Himmel feyn,
fo gern I fonft drobn war,
weil Gott und Engel auff der weld,
fo ift er ja gantz leer.
Ich hab ein gröffre Freud mein Ehr
bey unfreer wachen [?] Lämmer Herd,
was follt Ich den drobn fey,
Ich wer ja gantz allein.

Ihr Hirten lieb und werth,
verlaffet eure Heerd,
begebet euch zu jenem Stall,
bereuet euren Sündenfall,
wie das Gefetz begehrt.
Dan diefe Heyde hat
auß tauſenden die Gnad,
das fie den Edlen Jesu min
nach aller Vätterwunſch und Sinn
hervorgegrünnet hat.

So gehn wir halt
feyngſchwind und bald,
wie uns die Engel fagn,
damit wir Gott
all unfer Noth
gantz fittlich mögn vortrag'n.
Ey du, mei Hertz,
mei guldas Kind,
wie leydft fo hart
für unfri Sünd.
So wolln ma di halt ehrn
als unfarn Gott und Herrn.

Du rödft wollartlichs Zeug daher
und haft doch gleichwohl recht.
Kein Menſch als wir habn fo ein Gnad
ob wir ſchon arm und ſchlecht,
die Stadtleuth ſchlaſſen eyfenvöft,
und hörn nichts von den Jubelföſt,
Ich bild mir ſchier was ein,
fie werns nicht würdig feyn.

Legt eure Forcht beyſeith
und ſeyt villmehr erfreut,
begebt euch mit Vertrauen forth
zu jenen groffen Wunderorth,
wo lauther Sieffigkeit!
Es feyn dan gewagt,
nur gehet unverzagt,
dorth werd ihr fehen eine Frau,
die zog herab von Himmels Thau,
wie der Prophet gefagt.

E.38 Gloria in altissimis Deo

Vivace

I
Violino *f*

II
f

Soprano *f Tutti*
Glo - ri-a, glo - ri-a in al - tis - simis, in al - tis - simis De - o

Alto *f Tutti*
Glo - ri-a, glo - ri-a, glo - ri-a in al - tis - simis, in al - tis - simis De - o

Tenore *f Tutti*
Glo - ri-a, glo - ri-a in al - tis - simis, in al - tis - simis De - o

Basso *f Tutti*
Glo - ri - a in al - tis - simis, in al - tis - simis De - o

Organo solo

Bassi *f Tutti*

[6]

5

p

p

p Solo

glo - ri-a, et in ter-ra pax, pax,

p Solo

glo - ri-a, pax, et in ter-ra

p Solo

glo - ri-a, pax, pax,

p Solo

glo - ri-a, pax, pax,

p Solo

6 6

9

f Tutti

pax, pax, pax, pax, pax ho - mi - ni-bus bo - nae

f Tutti

pax, pax, pax, pax, pax ho - mi - ni-bus bo - nae

f Tutti

pax, pax, pax, pax, pax ho - mi - ni-bus

f Tutti

pax, et in terra pax, pax, pax ho - mi - ni-bus

6 *f* Tutti 6 1 *org* 6 4

14

vo - lun - ta - tis, bo - nae vo - lun - ta - tis, bo - nae

vo - lun - ta - tis, bo - nae vo - lun - ta - tis, bo - nae

8 bo - nae

bo - nae

f Tutti *org, b*

5 3 6 4 5 3 6 4 5 3 6 4 3 6 4

19

vo - lun - ta - tis, bo - nae vo - lun - ta - tis, in ter - ra

vo - lun - ta - tis, bo - nae vo - lun - ta - tis, in ter - ra

vo - lun - ta - tis, bo - nae vo - lun - ta - tis, in ter - ra

vo - lun - ta - tis, bo - nae vo - lun - ta - tis, in ter - ra

5/3 6/4 5/3 6/4 5/3 4 3

24

Aria Pastorum · Andante

pax bo - nae vo-lun-ta - tis.

pax bo - nae vo-lun-ta - tis.

pax bo - nae vo-lun-ta - tis. *p Solo* Heut mechtich nicht in Himmel feyn, fo gern I fonft drobn

pax bo - nae vo-lun-ta - tis.

alla 8va

p Solo [6]

29

8
war, weil Gott und En-gel auff der Weld, fo ift er ja gantz leer.

tr *alla 8va* *tr*

33

8
Ich hab ein gröff-re Freud, mein Ehr bey

alla 8va

$\begin{smallmatrix} b7 \\ 3 \end{smallmatrix}$ $\begin{smallmatrix} 6 \\ 4 \end{smallmatrix}$ $\begin{smallmatrix} 5 \\ 3 \end{smallmatrix}$ $\begin{smallmatrix} 8 \\ 8 \end{smallmatrix}$

36

p

p

8 unf-rer wa-chen Läm-mer Herd, was follt Ich den drobn fey,

tr

39

f

f

— Ich wer ja gantz al - lein.

tasto solo

43

Musical score for measures 43-45. The piano part features a complex melodic line with trills and slurs, and a bass line with a trill in measure 45. Dynamics include 'p' and 'tr'.

46

Musical score for measures 46-48. The piano part features a complex melodic line with trills and slurs, and a bass line with a trill in measure 48. Dynamics include 'tr' and 'alla 8va'.

49

tr

52

f

f

P Solo

Du rödft wollartlichs

Solo

56

f

f

Zeug da - her und haft doch gleichwohl recht. Kein

alla 8va

tasto solo

59

f

f

Menfch als wir habn fo ein Gnad ob wir fchon arm und schlecht,

alla 8va

3

62

p

p

die Stadtleuth schlaf-fen ey-fen-vöft, und hörn nichts von den Ju-bel-föst, Ich

p

alla sva

7/3 6/4 5/3

65

bild mir fchier was ein, _____ fie werns nicht wür-dig

68

f

f

8

feyn.

tasto solo

72

5
3

76 Aria Angeli · Largo

con sordino

con sordino

Two staves of piano accompaniment for measures 76-78. Both staves are empty, with the instruction "con sordino" written below each staff.

Five empty staves for measures 76-78, including two treble clefs and three bass clefs.

Flautino

p Solo

3 3 3

tr tr

Measures 76-78 of the musical score. The Flautino part (top staff) features a melodic line with triplets and trills. The piano accompaniment (bottom two staves) provides a harmonic foundation with a bass line and chords. The Flautino part begins with a rest, followed by a triplet of eighth notes, then a trill, and continues with more triplets and trills. The piano accompaniment starts with a *p* dynamic and includes a *Solo* marking. The key signature has one sharp (F#).

Two staves of piano accompaniment for measures 79-81. Both staves are empty.

Five empty staves for measures 79-81, including two treble clefs and three bass clefs.

tr tr

tr

3 3

Measures 79-81 of the musical score. The Flautino part (top staff) continues with trills and triplets. The piano accompaniment (bottom two staves) provides a harmonic foundation with a bass line and chords. The Flautino part features trills and triplets. The piano accompaniment includes a triplet in the right hand.

82

p

p Solo

Ihr Hir-ten lieb und werth, ver - laf - fet eu - re

8

3 3 3 3 3 3

[6 #6 6 6] 6 #6

85

Heerd, be - ge - bet euch zu je - nem Stall, be - reu - et eu - ren Sün - den-fall wie das Ge - fetz be-

tr

tr

tr

tr

tr

tr

tr

6 6 # 6 1 4 3

88

gehrt.

91

Dan die-fe Hey-de hat auß tau-fen-den die Gnad, das

[6 #] 6 5 [#]

94

fie den Ed-len Je - fumin nach al - ler Vät-terwunfeh und Sinn her - vor - ge - grün-net hat, her -

6 [6] 4 6 6] 6 5 [6 #]

97

vor - ge-grün-net hat.

3 3 3 3 tr tr tr

6 5 #

100

p Solo
Legt eu - re Forcht bey - seith und seyt vill - mehr er -

3 [6]

103

freut, be - gebt euch mit Ver - trau - en forth zu je - nen grof - fen Wun - der - orth, wo lau - ther Sief - fig -

6 # 6 [6] 6 4 #

106

Musical notation for measures 106-108, first system. Treble and bass staves show rests.

keit!

Musical notation for measures 106-108, second system. Treble and bass staves show rests. The word "keit!" is written below the first treble staff.

Musical notation for measures 106-108, third system. Treble and bass staves contain musical notation with trills and triplets.

109

Musical notation for measures 109-111, first system. Treble and bass staves show rests.

Musical notation for measures 109-111, second system. Treble and bass staves show rests.

Musical notation for measures 109-111, third system. Treble and bass staves contain musical notation with trills and triplets.

112

Es fey - n dan gewagt, nur ge - het un - verzagt, dorth werd ihr fe - hen ei - ne Frau, die

[6] [4]6 ♭

115

zog he - rab von Him - mels Thau, wie der Pro - phet gefagt.

6 6 6 6 4 3 [6] 6

Chorus · Vivace
senza sordino

118

senza sordino

f

f *Tutti*

So gehn wir halt feyngschwind, feyngschwind und bald, wie

f *Tutti*

So gehn wir halt feyngschwind, feyngschwind und bald, wie

f *Tutti*

So gehn wir halt feyngschwind und bald, wie

f *Tutti*

So gehn wir halt feyngschwind und bald, wie

6 4 3 6 4 3!

f *Tutti*

alla 8va

122

tr

tr

uns die En-gel fagn, _____

uns die En-gel fagn, _____

8 uns die En-gel fagn, _____

uns die En-gel fagn, _____

126

da - mit wir Gott all un - fer Noth gantz fitt - lich mögn vor - tragn, da - mit wir Gott all

da - mit wir Gott all un - fer Noth gantz fitt - lich mögn vor - tragn, da - mit wir Gott all

da - mit wir Gott all un - fer Noth gantz fitt - lich mögn vor - tragn, da - mit wir Gott all

da - mit wir Gott all un - fer Noth gantz fitt - lich mögn vor - tragn, da - mit wir Gott all

3 6 6 [6] [6]

129

un - fer Noth gantz fitt - lich mögn vor - tragn,

un - fer Noth gantz fitt - lich mögn vor - tragn,

un - fer Noth gantz fitt - lich mögn vor - tragn,

un - fer Noth gantz fitt - lich mögn vor - tragn,

[6] 4 3 *tasto solo*

132

Musical score for measures 132-134. The top system shows a piano accompaniment with a treble and bass clef. The middle system shows three empty staves. The bottom system shows a vocal line with a treble clef and a bass line with a bass clef.

135

Musical score for measures 135-137. The top system shows a piano accompaniment with a treble and bass clef. The middle system shows three empty staves. The bottom system shows a vocal line with a treble clef and a bass line with a bass clef.

138

141

Fine

da - mit wir Gott all un - fer Noth gantz fitt - lich mögn vortrag'n.

da - mit wir Gott all un - fer Noth gantz fitt - lich mögn vortrag'n.

da - mit wir Gott all un - fer Noth gantz fitt - lich mögn vortrag'n.

da - mit wir Gott all un - fer Noth gantz fitt - lich mögn vortrag'n.

5 5 4 3

145

a 3
 Ey du, — mei Hertz, mei gul - das Kind, wie leydf't fo hart für un - fri Sünd. So

a 3
 Ey du, — mei Hertz, mei gul - das Kind, wie leydf't fo hart für un - fri Sünd. So

a 3
 Ey du, mei Hertz, mei gul - das Kind, wie leydf't fo hart für un - fri Sünd. So

p Solo *a 3*

6 4 # 5 7 6 4 # 6 # 5 3 8 6 7 #

154

Chorus ut supra

wolln ma di halt ehrn als un - farn Gott und Herrn.

wolln ma di halt ehrn als un - farn Gott und Herrn.

wolln ma di — halt ehrn als un - farn Gott und Herrn.

6 # 6 5 3 [6] 9 7 8 6 7 5 6 4 5 # # 6]